

MEDISANA®

CZ Zvlhčovač vzduchu AH 670

HU Párásító készülék AH 670

PL Nawilżacz powietrza AH 670

TR AH 670 Hava Nemlendiricisi

RU Увлажнитель воздуха AH 670



Art. 60054



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny.....	1
2 Užitečné informace.....	4
3 Použití.....	5
4 Různé.....	8
5 Záruka.....	11

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások.....	12
2 Tudnivalók.....	15
3 Használat.....	16
4 Egyéb.....	19
5 Garancia.....	22

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	23
2 Warto wiedzieć.....	26
3 Stosowanie.....	27
4 Informacje różne.....	30
5 Gwarancja	33

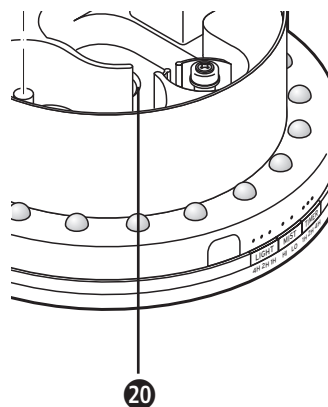
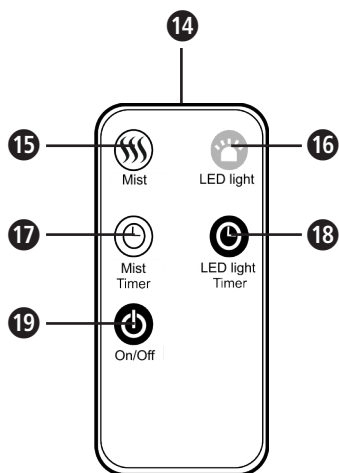
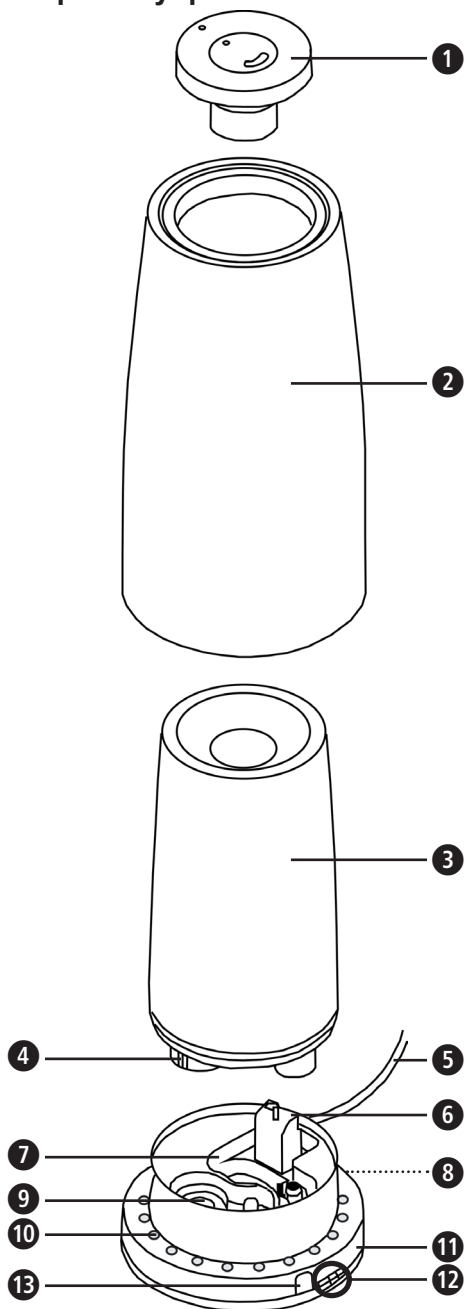
TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	34
2 Bilinmesi gerekenler.....	37
3 Kullanım.....	38
4 Çeşitli bilgiler.....	41
5 Garanti	44

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	45
2 Полезные сведения.....	48
3 Применение.....	49
4 Разное.....	52
5 Гарантия.....	55

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления









- CZ**
- 1 Otočný uzávěr zmlžovače
 - 2 Plastový nástavec
 - 3 Nádrž na vodu
 - 4 Uzávěr nádrže s ventilem
 - 5 Síťový kabel
 - 6 Výstup ventilátoru
 - 7 Komora nádrže
 - 8 Příhrádka pro vonnou esenci
 - 9 Filtr
 - 10 LED osvětlení
 - 11 Základna
 - 12 3 tlačítka: ☀️ / 🌊 / ⌚
 - 13 Infračervené čidlo
 - 14 Infračervená LED
 - 15 Nastavení výkonu zmlžovače 🌊
 - 16 Zapnutí/vypnutí nebo ztlumení osvětlení ☀️
 - 17 Nastavení doby vypnutí zmlžovače
 - 18 Nastavení doby vypnutí osvětlení
 - 19 Zapnutí/vypnutí přístroje ⏻
 - 20 Ultrazvukový generátor

- HU**
- 1 Forgatható párasító nyílás
 - 2 Műanyag rátét
 - 3 Víztartály
 - 4 Tartályfedő szeleppel
 - 5 Hálózati kábel
 - 6 Ventilátor-kifolyó
 - 7 Tartálykamra
 - 8 Aroma-fiók
 - 9 Szűrő
 - 10 LED- világítás
 - 11 Alapzat
 - 12 3 Gombok: ☀️ / 🌊 / ⌚
 - 13 Infravörös-szenzor
 - 14 Infravörös LED
 - 15 Párasítási teljesítmény kiválasztása 🌊
 - 16 Megvilágítás be-/kikapcsolása, illetve fényerő-állítás ☀️
 - 17 Párasító kapcsolási idejének kiválasztása
 - 18 Megvilágítás kapcsolási idejének kiválasztása
 - 19 Készülék be-/kikapcsolása ⏻
 - 20 Ultrahang-forrás

- PL**
- 1 obrotowy otwór rozpylacza
 - 2 nasadka z tworzywa sztucznego
 - 3 zbiornik na wodę
 - 4 pokrywka zbiornika z zaworem
 - 5 przewód zasilający
 - 6 wylot wentylatora
 - 7 komora zbiornika
 - 8 szufladka na aromat
 - 9 filtr
 - 10 podświetlenie LED
 - 11 stacja bazowa
 - 12 3 przyciski: ☀️ / 🌀 / ⌚
 - 13 czujnik na podczerwień
 - 14 dioda LED na podczerwień
 - 15 ustawianie mocy rozpylacza 🌀
 - 16 włączanie/wyłączanie podświetlenia lub przyciemnianie ☀️
 - 17 ustawianie czasu wyłączenia rozpylacza
 - 18 ustawianie czasu wyłączenia podświetlenia
 - 19 włączanie/wyłączanie urządzenia ⏻
 - 20 nadajnik ultradźwiękowy

- TR**
- 1 Çevrilebilir buharlaştırıcı açıklığı
 - 2 Plastik başlık
 - 3 Su haznesi
 - 4 Valfli hazne kapağı
 - 5 Elektrik kablosu
 - 6 Üfleme çıkışı
 - 7 Hazne bölmesi
 - 8 Aroma çekmecesini
 - 9 Filtre
 - 10 LED aydınlatma
 - 11 Taban
 - 12 3 adet tuş: ☀️ / 🌀 / ⌚
 - 13 Kızılötesi sensör
 - 14 Kızılötesi LED
 - 15 Buharlaştırıcı gücü seçimi 🌀
 - 16 Aydınlatmayı açma/kapatma veya kısma ☀️
 - 17 Buharlaştırıcı kapanma süresi seçimi
 - 18 Aydınlatma kapanma süresi seçimi
 - 19 Cihazı açma/kapatma ⏻
 - 20 Ultrasonik verici

- RU**
- ① Вращающееся отверстие распылителя
 - ② Пластмассовая насадка
 - ③ Емкость для воды
 - ④ Крышка емкости с клапаном
 - ⑤ Кабель сетевого питания
 - ⑥ Выход вентилятора
 - ⑦ Заливочная камера
 - ⑧ Выдвижной отсек для ароматических веществ
 - ⑨ Фильтр
 - ⑩ Светодиодная подсветка
 - ⑪ Основание
 - ⑫ 3 кнопки:  /  / 
 - ⑬ Инфракрасный сенсор
 - ⑭ Инфракрасный светодиод
 - ⑮ Настройка производительности распыления 
 - ⑯ Включение/выключение или регулировка подсветки 
 - ⑰ Настройка времени отключения распылителя
 - ⑱ Настройка времени отключения подсветки
 - ⑲ Включение/выключение устройства 
 - ⑳ Ультразвуковой датчик



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

LOT Číslo šarže



Výrobce



Informace o napájení

- Než přístroj zapojíte do sítě, dbejte na to, aby elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasilo se sítovým napětím.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojujte do zásuvky jen u vypnutého přístroje.
- Přístroj nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel umístěte tak, aby nehrozilo klopýtnutí.
- Sítové zástrčky se nikdy nedotýkejte, jestliže jste ve vodě, a sítového spínače se vždy dotýkejte jen suchýma rukama.
- Dojde-li u přístroje k poškození sítového napájecího vedení, musí být nahrazeno zvláštním napájecím vedením, které lze získat od výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

Osoby se zvláštním dohledem

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Trpíte-li alergickým onemocněním dýchacích cest, poraďte se před použitím přístroje se svým lékařem.
- Pokud by se při používání přístroje projevil zdravotní potíže, poraďte se vždy se svým lékařem. V takovém případě přístroj ihned přestaňte používat.

U elektrických přístrojů dodržujte prosím následující pokyny:



Používejte přístroj pouze v uzavřených místnostech!

- Přístroj nepoužívejte, je-li přístroj nebo přívodní kabel poškozen, pokud přístroj nefunguje správně nebo pokud upadl či spadl do vody.
- Přístroj včetně napájecího kabelu držte z dosahu horkých ploch.

- Pokud došlo k poškození přívodního kabelu, smí jeho výměnu provést společnost **MEDISANA**, autorizovaný prodejce nebo osoba s příslušnou kvalifikací, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

O použití přístroje

- Přístroj není určen ke komerčnímu využití.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití. V případě použití v rozporu s určením nárok na záruční plnění zaniká.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah zvířat.
- Pokud přístroj používáte, postavte ho na pevný a rovný povrch odolný proti vlhkosti, aby nemohlo dojít k jeho převržení.
- Abyste zabránili interferencím, umístěte přístroj do vzdálenosti alespoň 2 m od televizních nebo rozhlasových přijímačů.
- Nikdy se nedotýkejte přístroje, který spadl do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Přístroj neprovozujte, pokud jeho vodní nádrž je prázdná nebo obsahuje příliš málo kapaliny. Voda v nádrži nesmí zmrznout, ani nesmí být horká.
- Nikdy neblokujte otvory pro výstup mlhy a vzduchu.
- Nezakrývejte ani přívod vzduchu na spodní straně přístroje.
- Vždy zkontrolujte, zda je výrobek při přepravě, doplňování a vylévání vody z nádržky vypnutý a zda byla odpojena přívodní zástrčka.
- Do přístroje nevkládejte žádné kovové předměty.
- Po použití přístroje vypněte všechny funkce a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Technická údržba a čištění

- Vlastními silami smíte přístroj pouze čistit. V případě poruch neopravujte přístroj samostatně, protože takovým postupem zaniká nárok na záruční plnění. Informujte se u svého specializovaného prodejce a veškeré opravy nechte provést servisním střediskem **MEDISANA**.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj nedemontujte – hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a vzniku požáru.
- Při čištění nepoškrábejte ultrazvukovou 20 jednotku.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Pokud by se přesto dostala do přístroje kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj uchovávejte pouze v suchém prostředí.
- Není-li voda pravidelně vyměňována a nádrž na vodu pravidelně a důkladně čištěna, mohou se v nádrži rozmnožit mikroorganismy, které se mohou následně dostat do okolního vzduchu a představovat tak závažné zdravotní riziko.

2 Užitečné informace

2.1 Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený.

Rozsah Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo dodáv- jeho servis.

ky a K rozsahu dodávky patří:

- obal**
- 1 Zvlhčovač vzduchu **MEDISANA AH 670** s dálkovým ovládáním
 - 1 Návod k použití



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin.

Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy.

Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

- 2.2 Ultrazvuková technologie** Příliš suchý vzduch v místnosti zvyšuje náchylnost k infekcím a onemocněním dýchacích cest a vyvolává únavu a poruchy soustředění. Zdravý vzduch by měl mít relativní vlhkost 40 až 55 %. Tichá a energeticky nenáročná ultrazvuková technologie zvlhčovače vzduchu proměňuje vodu působením vibrací na nejjemnější mlhu, která zvyšuje vlhkost vzduchu. Tím se zvyšuje kvalita vzduchu a předchází se vysychání sliznic a pokožky.

**POZOR**

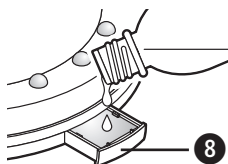
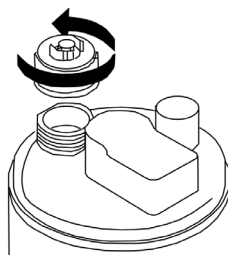
Příliš intenzivní používání může způsobit přesycení vzduchu v místnosti vlhkostí. Vlhkost se potom může srážet na zdech, oknech a předmětech v místnosti. Pomocí hygrometru proto pravidelně kontroluje, zda hodnota relativní vlhkosti nepřekročila 55 %.

3 Použití**POZOR**

Zajistěte, aby byl zvlhčovač vzduchu za provozu umístěn na plochu odolnou proti vlhkosti, na které nehrozí jeho převrácení. Především za provozu s vodou obsahující minerální látky může dojít ke srážení vlhkosti / usazování usazenin. Dbejte, aby vypouštěná mlha nesměřovala na jiné elektrické přístroje, nábytek ani stěny.

- 3.1 Naplnění nádrže na vodu** Před prvním zapnutím přístroje nechte přístroj půl hodiny stát při pokojové teplotě.

1. Odeberte plastový nástavec ② a nádrž na vodu ③ ze základny ⑪.
2. Obráťte nádrž na vodu ③ dnem vzhůru a sejměte uzávěr nádrže ④ otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Naplňte nádrž na vodu ③ čistou pitnou nebo destilovanou vodou. Maximální objem nádrže: cca 1,8 litrů.
4. Pokud chcete použít vonnorozpuštnou vonnou esenci, nakapejte 5 kapek esence do plné nádrže na vodu ③ nebo na rouno uvnitř přihrádky pro vonnou esenci ⑧.



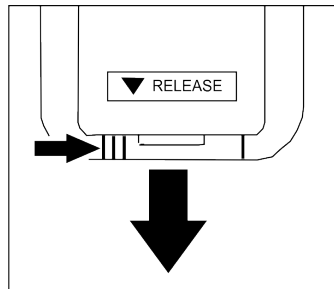
Pokud jste vonnou esenci přidali přímo do nádrže na vodu, může se během používání v okolí přístroje tvořit kondenzát. Vonné esence zakoupíte v obchodě. Věnujte pozornost pokynům výrobce.

- 3.1 Naplnění nádrže na vodu**
- 5.** Našroubujte uzávěr nádrže **4** zpět na závit a nádrž na vodu **3** nasadte zpět na přístroj. Jakmile je nádrž ve správné pozici, vytlačí trn uvnitř filtru ventil uzávěru nádrže nahoru.
- 6.** Komora nádrže se nyní naplní vodou. Nasadte plastový nástavec **2** přes nádrž na vodu na základnu. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

3.2 Výměna baterie (dálkové ovládání)








Předtím než začnete přístroj používat, musíte vytáhnout izolační proužek z bateriové přihrádky na dálkovém ovladači.

Pokud zvlhčovač vzduchu nereaguje na dálkové ovládání, je třeba vyměnit baterii. Stiskněte aretaci ve směru šipky a vytáhněte držák baterie. Vyměňte použitou baterii za novou (lithiová baterie CR 2025). Dbejte přitom na správnou polaritu („+“ směrem nahoru). Zasuňte držák baterie zpět, dokud neuslyšíte zacvaknutí.



VAROVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍMS

- Nerozebírejte baterie!
- Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!

- 3.3 Použití**
1. Krátkým stisknutím tlačítka **19**  zapnete zmlžovač a osvětlení. Osvětlení a zmlžovač poběží na vysoký výkon.
 2. Pro změnu nebo nastavení směru a výšky vodní mlhy změňte polohu vnějšího, resp. vnitřního kruhu na otočném uzávěru zmlžovače.
 3. Tlačítko **12**  na přístroji, resp. tlačítko **15**  na dálkovém ovládnání má následující funkce:
1 stisknutí: vysoký výkon (svítí kontrolka **HI**) = hodně vodní mlhy / zmlžovač v nepřetržitém provozu.
2 stisknutí: nízký výkon (svítí kontrolka **LO**) = málo vodní mlhy / zmlžovač v nepřetržitém provozu.
3 stisknutí: vypnutí zmlžovače.
 4. Stiskněte během zmlžování tlačítko **12**  na přístroji nebo tlačítko **MIST Timer 17** na dálkovém ovládnání, pokud chcete, aby došlo k automatickému vypnutí zmlžovače po určité době (1, 2 nebo 4 hodiny).
 5. Chcete-li zapnout LED osvětlení, stiskněte několikrát krátce tlačítko **12**  na přístroji nebo tlačítko **LED Light 16**  na dálkovém ovládnání:
1 stisknutí: jasné světlo
2 stisknutí: střední intenzita světla
3 stisknutí: málo světla
4 stisknutí: vypnutí osvětlení
 6. Stiskněte při zapnutém osvětlení tlačítko **LED LIGHT TIMER 18** na dálkovém ovládnání, pokud chcete, aby došlo k automatickému vypnutí osvětlení po určité době (1, 2 nebo 4 hodiny).
 7. Stisknutím **19**  zmlžovač a osvětlení opět vypnete.
- 3.4 Po použití**
1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 2. Odeberte plastový nástavec **2** a nádrž na vodu **3**. Vylijte zbytkovou vodu. Vypláchněte nádrž čistou vodou.
 3. Osušte nádrž na vodu a případně plastový nástavec měkkým, savým hadříkem.
 4. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte: Odstraňte zbytkovou vodu ze základny **1** tím, že ji vyklopíte nad umyvadlem. **POZOR! Voda se přitom nesmí dostat do výstupu ventilátoru 6!** Zbytkovou vlhkost můžete odstranit měkkým, savým hadříkem.

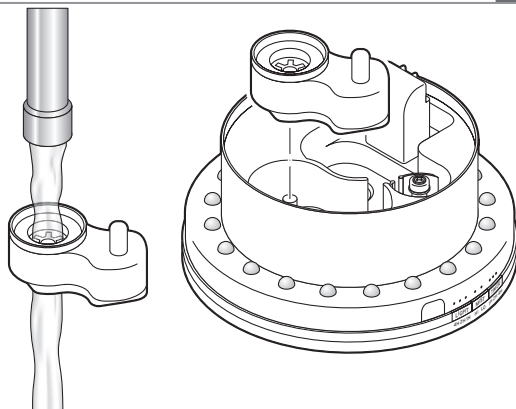
- 3.5 Chyby a jejich odstraňování**
- *Přístroj opakovaně pípá při zapnutí, resp. při provozu:*
Naplňte nádrž.
 - *Neobvyklý zápach:*
Znečištěná nebo stojatá voda – vyčistěte a naplňte nádrž čistou vodou.
 - *Neobvyklý zvuk:*
Nedostatek vody v nádrži – doplňte vodu. Přístroj nestojí na pevném povrchu – postavte ho na stabilní a rovný povrch.
- Jestliže nelze závadu odstranit popsaným způsobem, obraťte se na náš servisní středisko.

4 Různé

- 4.1 Čištění a péče**
- Při každodenním provozu doporučujeme přístroj důkladně vyčistit nejméně jednou za tři dny. Přístroj vyčistěte také před jeho delším uložením a po něm.
 - Před čištěním přístroje se přesvědčte, že přístroj je vypnutý a síťový zástrčka je vytažena ze zásuvky.
 - Vodní nádržku sejměte z přístroje a vyprázdněte ji.
 - Přístroj vyčistěte zvenčí vlhkou měkkou utěrkou.
 - K čištění nepoužívejte agresivní látky - například abrazivní látky ani jiné prostředky. To by mohlo napadat povrchy a snižovat výkon vytváření mlhy.
 - Vodní nádržku lze důkladně vypláchnout horkou vodou (> 65 °C) nebo nejméně 75procentním alkoholem. Komoru zajišťující rozprašování vyčistěte pomocí utěrky napuštěné alkoholem a vatovými tyčinkami. Dbejte, aby do vnitřku přístroje nevnikla voda.
 - Ultrazvukový generátor 20 je nejcitlivější součástí přístroje. Je důležité, aby byl čistý, a je třeba s ním zacházet s veškerou péčí. Pro očištění otvorů na přístroji od nánosů a nečistot použijte např. čisticí štětec. K čištění ultrazvukového přístroje nikdy nepoužívejte kovové pomůcky.
 - Jestliže přístroj nebudete delší dobu používat, vyprázdněte zbývající vodu z vodní nádrže a přístroj osušte.
 - Přístroj ukládejte na suchém a chladném místě nejlépe v originálním balení.
 - Uzavírací víčko na spodní straně vodní nádrže uvolněte, aby nedošlo k přilepení nebo přichycení těsnicí manžety.

4.2 Čištění filtru

1. Vypláchněte filtr **9** pod tekoucí teplou vodou.
2. Filtr důkladně osušte a nasadte zpět do základny.



4.3 Od- stranění vodního kamene

Případné zbytky vodního kamene můžete odstranit pomocí jemného přípravku na odstranění vodního kamene (kyselina citronová):

1. Odeberte filtr **9**.
2. Smíchejte přípravek na odstranění vodního kamene dle pokynů výrobce.
3. Nalijte malé množství přípravku do komory nádrže **7** a nechte několik minut působit.
4. Vylijte přípravek na odstranění vodního kamene a několikrát propláchněte čistou vodou. **POZOR! Voda se přitom nesmí dostat do výstupu ventilátoru **6**!** Ujistěte se, že se v přístroji nenachází žádný přípravek na odstranění vodního kamene.

4.4 Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.



Před likvidací přístroje vyjměte baterii (dálkové ovládání). Použité baterie nevyhazujte do komunálního odpadu, nýbrž do nebezpečného odpadu, případně je odevzdejte do sběrné stanice ve specializované prodejně.

4.5 Tech- nické údaje	Název a modell	: Zvlhčovač vzduchu MEDISANA AH 670
	Napájení	: 220-240V~ 50/60Hz
	Výkon	: 35 W
	Obsah nádržky	: cca 1.800 ml
	Kapacita zamlžovače	: maximálně cca 200 ml/h
	Doba provozu	: maximálně cca 9 h
	Rozměry	: cca 18 x 18 x 30,3 cm
	Hmotnost	: cca 1,3 kg
	Délka přívodního kabelu	: cca 150 cm
	Skladovací podmínky	: v čistotě a suchu při teplotách od +10°C do +40°C
	Č. výrobku	: 60054
	Kód EAN	: 40 15588 60054 8
	Příslušenství	: Náhradní filtry, Č. výrobku 60057 Kód EAN 40 15588 60057 9



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme
technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce
www.medisana.com

Záruční podmínky a podmínky oprav

Obrat'te se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi. Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebením.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Německo

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezeléssel. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

LOT LOT szám



Gyártó

Energiaellátás

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Csak akkor dugja a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy a készülék ne eshesen le.
- Ne nyúljon a hálózati csatlakozóhoz, ha vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg a csatlakozót.
- Ha a készülék hálózati csatlakozózsínörja sérült, akkor azt speciális csatlakozózsínórral lehet pótolni, amit a gyártótól vagy annak vevőszolgálatától lehet beszerezni.

Különleges személyek

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktattva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- Allergiás légútim megbetegedés esetén egyeztessen házi orvosával a készülék használata előtt.
- Konzultáljon orvosával, ha használat közben egészségügyi problémák lépnek fel. Ebben az esetben azonnal hagyja abba a készülék használatát.

Elektromos készülékeknél különösen ügyeljen az alábbiakra:



A készüléket csak zárt helyiségekben használja!

- Ne használja a készüléket, ha az vagy a bevezett kábel sérült, ha a készülék nem működik kifogástalanul és ha vízbe vagy leesett.



- Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt a meleg felületektől.
- Ha a hálózati kábel sérült, akkor azt a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak a **MEDISANA**, egy hivatalos szakkereskedő vagy megfelelően képzett személy cserélheti.

A készülék üzemeltetése

- A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Az állatokat tartsa távol a készüléktől.
- Állítsa a készüléket szilárd, nedvességre nem érzékeny sík felületre, úgy, hogy az ne borulhasson fel.
- A készüléket helyezze legalább 2 m távolságra a TV és rádiókészülékektől, elkerülendő az interferenciákat.
- Ne nyúljon vízbe esett készülék után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne használja a készüléket, ha a víztartályban nincs vagy túl kevés folyadék van. A tartályban levő víznek nem szabad megfagynia vagy felforrósodnia.
- A pára- és levegőkifúvó, ill. a levegőt kifúvó nyílást soha nem szabad blokkolni.
- Ne zárja el a beáramló levegő útját a készülék alján.
- Minden esetben győződjön meg róla, hogy a víztartály szállítása során, töltések és kiürítések során a készülék ki legyen kapcsolva és a hálózati dugasz ki legyen húzva.
- Ne dugjon fémtárgyat a termékbe.
- Használat után kapcsolja ki a készülék minden funkcióját és húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból.



Karbantartás és tisztítás

- Önnek a készüléket csak tisztítani szabad. Meghibásodás esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél és csak **MEDISANA** szervizzel végeztesen javításokat.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne szerelje szét a készüléket - áramütés és tűzveszély áll fenn.
- A tisztításkor ne dörzsölje az ultrahang-kibocsátó egységet.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Száraz helyen tárolja a készüléket.
- Ha nem cseréli rendszeresen a vizet, és a víztartályt nem tisztítja rendszeresen és alaposan, megtörténhet, hogy a víztartályban elszaporodnak a mikroorganizmusok, és a környező levegőbe jutva komoly egészségügyi kockázatot jelenthetnek.

2 Tudnivalók

2.1 Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagolás tartalma A csomagoláshoz tartozik:

- és a csomagolás**
- 1 **MEDISANA** Párásító **AH 670** távirányítóval
 - 1 használati utasítás



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

2.2 Ultra-hangos technológia A túl száraz levegő megnöveli a szobában a fertőzések és légúti megbetegedések veszélyét, valamint fáradtsághoz és a koncentrációképesség csökkenéséhez vezet. Az egészséges levegőnek 40 és 55 % közötti páratartalommal kellene rendelkeznie. A párasító halk és energiatakarékos ultrahang technológiája a vizet rezgések segítségével finom párává alakítja, ami megnöveli a levegő páratartalmát. Ez javítja a levegő minőségét és megelőzi a nyálkahártyák és a bőr kiszáradását.



FIGYELEM

A túl intenzív használat a szoba levegőjének túltelítődéséhez vezethet, ami lecsapódhat a falakon, ablakokon és a szobában lévő tárgyakon. Ellenőrizze ezért rendszeresen higrométerrel, hogy a relatív páratartalom értéke soha ne haladja meg az 55 %-ot.

3 Használat

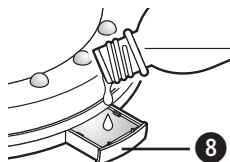
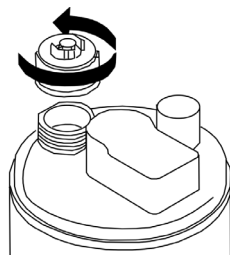


FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy a MEDISANA légnedvesítőt felborulás ellen biztosítva, nedvességtűrő felületen üzemeltesse. Különösen az ásványianyagtartalmú vízzel történő üzem során keletkezhetnek lecsapódások/ lerakódások. Ügyeljen arra, hogy a kilépő pára ne irányuljon más elektromos készülékre, bútorra vagy falra.

3.1 Víztartály feltöltése Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, egy fél óráig hagyja állni szobahőmérsékleten.

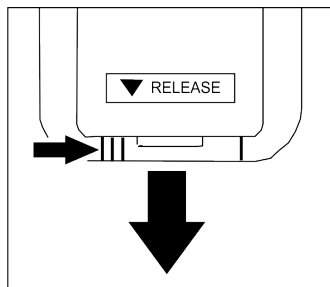
1. Vegye le a műanyag rátétet **2** és a víztartályt **3** az alapzatról **11**.
2. Állítsa fejre a víztartályt **3** és tekerje le a tartályfedelelet **4** az óramutatóval ellentétes irányban.
3. Töltse fel a víztartályt **3** hideg ivóvízzel vagy desztillált vízzel. Maximális feltöltési mennyiség: kb. 1,8 liter.
4. Ha vízben oldódó aroma-esszenciát kíván használni, akkor adjon az esszenciából 5 cseppet a teljesen feltöltött víztartályba **3** vagy az aroma-fiókba **8**. Ha aroma-esszenciát is ad a víztartályba, akkor a használat alatt a készülék körül kicsapódás keletkezhet. Az aroma-esszenciákat beszerezheti a kereskedelemben. Ügyeljen a gyártó utasításaira.



- 3.1 Víztartály feltöltése**
5. Tekerje vissza a tartályfedelelet **4** a menetre, és helyezze vissza a víztartályt **3** a készülékre. Amint a tartály a megfelelő helyen található, a tűske a szűrőt a tartályfedélben felfelé nyomja.
 6. A tartálykamra ekkor feltöltődik vízzel. Helyezze rá a műanyag rátétet **2** a víztartály fölé az alapzatra. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az elektromos hálózatba.

3.2 Elemcsere (távirányító)








Mielőtt a készüléket üzembe helyezné, i kell vennie a szigetelőcsíkot a távirányító elemtartó rekeszéből. Ha a párásító már nem reagál a távirányítóra, akkor az elemet ki kell cserélni. Nyomja meg a zárrészt a nyíl irányába, és húzza ki az elemtartót. Cserélje ki a használt elemet új elemre (CR 2025 lítium elem), ügyeljen közben a megfelelő polarításra ("+" felfelé). Tolja vissza ismét az elemtartót, amíg bekattan a helyére.



FIGYELMEZTETÉS

ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Azelemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polarításra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltsé újra az elemeket!
- Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat!
- Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat!
- Robbanásveszély áll fenn!
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!

- 3.3 Használat**
1. Nyomja meg röviden a következő gombot **19**  a párasító és a megvilágítás bekapcsolásához. A megvilágítás és a párasító magas teljesítményszinten kapcsolnak be.
 2. Változtassa meg a párasító nyílás külső, illetve belső köreit annak érdekében, hogy a vízpára irányát és magasságát módosítsa, illetve beállítsa.
 3. A távirányító lévő **12**  gomb, illetve a **15**  gomb az alábbi funkcióval rendelkezik:
1 x megnyomva: magas teljesítmény-fokozat (**HI** ellenőrző lámpa világít) = sok vízpára / a párasító tartós üzemmódban van
2 x megnyomva: alacsony teljesítmény-fokozat (**LO** ellenőrző lámpa világít) = kevés vízpára / a párasító tartós üzemmódban van
3 x megnyomva: párasító kikapcsolása.
 4. Párasítás közben nyomja meg a következő gombot a készüléken: **12**  illetve a MIST Timer-t (kód időzítő) **17** a távirányítón, hogy a párasító bizonyos idő letelte után (1, 2 vagy 4 óra) automatikusan lekapcsoljon.
 5. Adott esetben nyomja meg többször röviden a következő gombot a készüléken: **12**  illetve a LED Light gombot (LED világítás) **16**  a távirányítón a LED világítás bekapcsolásához:
1 x megnyomva: világos fény
2 x megnyomva: közepes fény
3 x megnyomva: kevés fény
4 x megnyomva: megvilágítás kikapcsolása
 6. Bekapcsolt megvilágítás közben nyomja meg a következő gombot a távirányítón: LED LIGHT TIMER **18** hogy a megvilágítás bizonyos idő letelte után (1, 2 vagy 4 óra) automatikusan lekapcsoljon.
 7. A következőt megnyomva: **19**  ismét kikapcsolja a párasítót és a megvilágítást.

- 3.4 Használat után**
1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzattól.
 2. Vegye le a műanyag rátétet **2** és a víztartályt **3**. Öntse ki a maradék vizet. Öblítse ki a tartályt friss vízzel.
 3. Törölje szárazra a víztartályt, és adott esetben a műanyag rátétet egy puha, nedvszívó ruhával.
 4. Ha hosszabb ideig van használaton kívül: Távolítsa el a maradék vizet az aljzattól **1** úgy, hogy egy mosdó felett kiönti. **FIGYELEM! Közben víz nem kerülhet a ventilátor kifolyójába **6**!** A maradék nedvségeget puha, nedvszívó ruhával felitathatja.

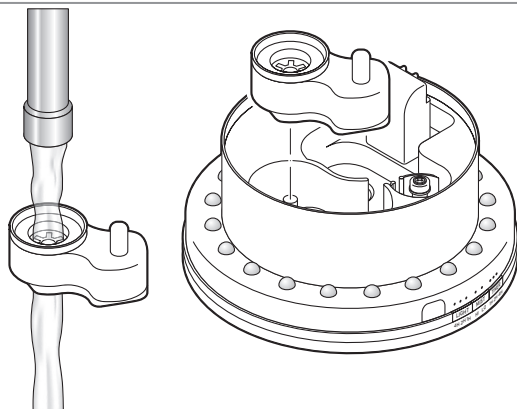
- 3.5 Hibák és megszüntetésük**
- *A készülék ismételten sípol bekapcsoláskor, illetve üzem közben:*
Töltse fel a víztartályt.
 - *Szokatlan szag:*
Szennyezett vagy állott víz, tartály megtisztítása és feltöltés friss vízzel.
 - *Szokatlan zaj:*
Túl kevés víz található a tartályban, víz utántöltése / a készülék nem szilárd felületen áll, állítsa stabil és sík felületre.
- Ha egy hibát az itt leírtak szerint nem sikerül megszüntetni, akkor lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.

4 Egyéb

- 4.1 Tisztítás és ápolás**
- Mindennapos használat esetén azt ajánljuk, hogy legalább 3 naponta tisztítsa meg alaposan a készüléket. Hosszabb tárolási idő előtt és után is tisztítsa meg a készüléket.
 - A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzatból ki van húzva.
 - Vegye le a víztartályt a készülékről és ürítse ki.
 - Tisztítsa meg a készüléket kívülről egy nedves, puha kendővel.
 - Ne használjon a tisztításhoz erős szereket mint pl. súrolószereket vagy más szereket. Ezek kikezdehetik a felületet és csökkenthetik a párást.
 - A víztartályt forró vízzel (> 65 °C) vagy legalább 75%- os alkohollal tudja alaposan kiöblíteni. A párologtató kamrát alkoholba mártott kendővel és vattás pálcikával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.
 - Az ultrahangadó a készülék legérzékenyebb része. Fontos a tisztán tartása és az ápolása. A kifúvó nyílások tisztításához használjon pl. tisztítóecsetet, a lerakódások és szennyeződések eltávolítására. Az ultrahangadó tisztításakor semmiképpen se használjon fém segédeszközöket.
 - Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor ürítse ki a maradék vizet a víztartályból és szárítsa meg a készüléket.
 - A készüléket mindig száraz és hűvös helyen tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban.
 - A víztartály alján lévő zárókupakot ne tartsa szorosan becsavarva tároláskor, hogy a tömítőgyűrű beragadását vagy beszorulását el lehessen kerülni.

4.2 Szűrő tisztítása

1. Öblítse ki a szűrőt **9** meleg, folyó víz alatt.
2. Szárítsa meg gondosan, és helyezze rá ismét az alapzatra.



4.3 Vízkömentesítés

Az esetleges vízkő-maradványokat enyhe vízkőoldó szerrel (citromsav) el lehet távolítani:

1. Vegye ki a szűrőt **9**.
2. Keverje be a vízkömentesítő szert a gyártó előírásai szerint.
3. Öntsön egy kisebb mennyiséget a tartálykamrába **7** és várjon néhány percre, amíg hat.
4. Öntse ki a vízkömentesítő szert, és néhányszor öblítse ki tiszta vízzel. **FIGYELEM! Közben nem kerülhet víz a ventilátor-kifolyóba **6** !** Ügyeljen arra, hogy vízkömentesítő szer már ne legyen a készülékben.

4.4 Ártalmatlanítás

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!



Vegye ki az elemet (távirányító), mielőtt eltávolítaná a készüléket. Az elhasznált elemeket ne dobja bele a háztartási hulladékba, különleges hulladékként kezelje, vagy vigye a szakkereskedés elemgyűjtő helyére.

4.5	Név és modell	: MEDISANA Párásító AH 670 távirányítóval
Műszaki adatok	Csatlakoztatás	: 220-240V~ 50/60Hz
	Teljesítmény	: 35 W
	Tartálytérfogat	: kb. 1.800 ml
	Párásító kapacitás	: maximum kb. 200 ml/óra
	Üzemidő	: maximum kb. 9 óra
	Méreték	: kb. 18 x 18 x 30,3 cm
	Súly	: kb. 1,3 kg
	Csatlakozókábel hossza	: kb. 150 cm
	Tárolási feltételek	: tiszta és száraz helyen, +10°C - +40°C között
	Cikkszám	: 60054
	EAN kód	: 40 15588 60054 8
	Alkatrész	: Pótszűrő, Cikkszám 60057 EAN kód 40 15588 60057 9




A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található.

Garancia- Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a
és javítási szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és
feltételek mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

 **MEDISANA GmbH**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NÉMETORSZÁG

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

LOT Numer LOT



Wytwórca



Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Podłączaj wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać urządzenia za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.
- Poprowadź przewód zasilający tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo potknięcia się o kabel.
- Nie chwytaj za wtyczkę sieciową, gdy znajdujesz się w wodzie, i dotykaj wtyczki tylko suchymi rękami.
- Jeśli przewód sieciowy do zasilania urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy wymienić go na specjalistyczny przewód zasilający dostępny u producenta lub w serwisie obsługi klienta.

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- W przypadku alergicznego schorzenia dróg oddechowych skonsultuj się z lekarzem rodzinnym przed użyciem urządzenia.
- Skontaktuj się z lekarzem, jeżeli podczas użycia urządzenia wystąpią dolegliwości zdrowotne. W takim przypadku natychmiast przerwij stosowanie urządzenia.

W czasie pracy urządzenia elektrycznego przyłączonego do sieci należy szczególnie uwzględnić:



Urządzenie należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

- Nie używaj urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający, urządzenie nie działa prawidłowo, jeżeli wpadło do wody lub uległo uszkodzeniu.




- Chronić urządzenie i przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może on zostać wymieniony wyłącznie przez firmę **MEDISANA**, autoryzowany sklep lub specjalista z odpowiednimi kwalifikacjami. Pozwala to uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.

Stosowanie urządzenia

- Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Zwierzęta trzymać z dala od urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego wywróceniu się. Powierzchnia nie może być podatna na działanie wilgoci.
- Urządzenie ustawić w odległości co najmniej 2 m od urządzeń radiowych i telewizyjnych, by uniknąć zakłóceń.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli w zbiorniku brakuje wody lub jest za mało wody. Woda w zbiorniku nie może zamarznąć ani nie może być gorąca.
- Nigdy nie blokować wylotu mgły ani otworu wylotowego powietrza.
- Nie należy blokować wlotu powietrza znajdującego się w dolnej części urządzenia.
- Zawsze upewnić się, czy podczas transportu, napełniania i opróżniania zbiornika na wodę urządzenie jest wyłączone i odłączona jest wtyczka sieciowa.
- Nie wkładać do produktu żadnych metalowych przedmiotów.
- Podczas emisji gorącej pary wodnej należy zachować ostrożność. Nie zbliżać części ciała bezpośrednio do wylotu mgły.
- Po użyciu wyłącz wszystkie funkcje urządzenia i wyciągnij wtyczkę z gniazda wtykowego.

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia, gdyż prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Skontaktuj się ze sklepem i zlecaj naprawę tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu **MEDISANA**.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie rozmontowywać urządzenia – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i pożaru.
- Podczas czyszczenia nie zadrapać nadajnika ultradźwięków .
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeżeli jednak do wnętrza urządzenia dostanie się woda, natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.
- Należy regularnie wymieniać wodę i regularnie czyścić zbiornik na wodę, w przeciwnym razie w zbiorniku mogą namnażać się mikroorganizmy, które przedostają się do otoczenia i stwarzają poważne zagrożenie dla zdrowia.

2 Warto wiedzieć

2.1 Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone.

Zakres dostawy i opakowanie W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 Nawilżacz powietrza **MEDISANA AH 670** z pilotem zdalnego sterowania
- 1 instrukcja obsługi



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

- 2.2 Technologia ultradźwiękowa** Zbyt suche powietrze w pomieszczeniu zwiększa ryzyko infekcji i chorób dróg oddechowych oraz prowadzi do zmęczenia i obniżenia koncentracji. Zdrowe powietrze powinno mieć względną wilgotność wynoszącą od 40 do 55 %. Cicha i energooszczędna technologia ultradźwiękowa nawilżacza powietrza rozpyla poprzez drgania wodę w drobnocząsteczkową mgiełkę, która zwiększa wilgotność powietrza. Poprawia to jakość powietrza oraz zapobiega wysychaniu błony śluzowej i skóry.

**UWAGA**

Zbyt intensywna eksploatacja może prowadzić do nadmiernej wilgotności powietrza w pomieszczeniu, która osadza się na ścianach, oknach i przedmiotach w pomieszczeniu. Z tego powodu sprawdzaj regularnie przy użyciu higrometru, czy względna wilgotność powietrza w pomieszczeniu nie przekracza wartości 55%.

3 Stosowanie**UWAGA**

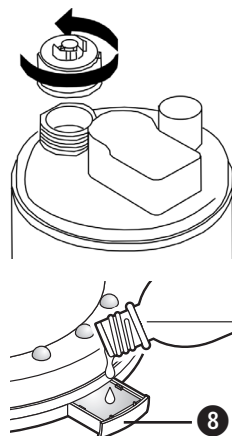
Nawilżacz powietrza firmy MEDISANA należy ustawić na stabilnym podłożu, odpornym na wilgoć. W szczególności podczas stosowania wody bogatej w substancje mineralne może dojść do powstania opadów / osadów. Zwróć uwagę, aby rozpylana mgiełka nie była skierowana na inne urządzenia elektryczne, meble lub ściany.

3.1 Napełnianie zbiornika wody

Przed pierwszym włączeniem urządzenia pozostawić je na pół godziny w temperaturze pokojowej.

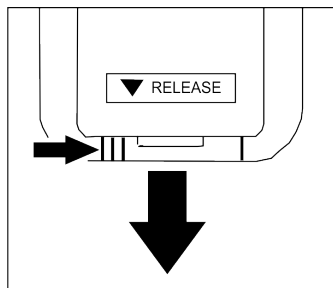
1. Zdjąć nasadkę z tworzywa sztucznego ❷ i zbiornik wody ❸ ze stacji bazowej ❶.
2. Odwrócić do góry nogami zbiornik wody ❸ i przekręcić pokrywę zbiornika ❹ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Napełnić zbiornik wody ❸ świeżą wodą pitną lub wodą destylowaną.
Maksymalna pojemność: ok. 1,8 litra.
4. Chcąc użyć rozpuszczalnej w wodzie esencji aromatu, należy wprowadzić 5 kropeł esencji do napełnionego do pełna zbiornika wody ❸ lub na włókninę do szufladki na aromat ❸.

Jeśli esencja aromatu jest wprowadzana do zbiornika wody, może tworzyć się w trakcie użytkowania osad wokół urządzenia. Esencje aromatu są powszechnie dostępne w handlu. Należy stosować się do zaleceń producenta.










- 3.1 Napełnianie zbiornika wody**
5. Ponownie dokręcić na gwint pokrywkę zbiornika ④ i nałożyć zbiornik wody ③ na urządzenie. Jeśli zbiornik jest prawidłowo umieszczony, trzpień w filtrze dociska zawór w pokrywie zbiornika do góry.
 6. Komora zbiornika napełnia się wodą. Nałożyć nasadkę z tworzywa sztucznego ② przez zbiornik wody na stację bazową. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

- 3.2 Wymiana baterii (pilot zdalnego sterowania)**
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zdjąć taśmę izolującą znajdującą się w komorze baterii na pilocie. Jeśli nawilżacz powietrza nie reaguje na obsługiwaniu pilotem, należy wymienić baterie. Docisnąć blokadę w kierunku strzałki i wyjąć uchwyt na baterie. Wymienić zużyte baterie na nowe (baterie litowe CR 2025), zwracać przy tym uwagę na prawidłową biegunowość („+” do góry). Ponownie wsunąć uchwyt na baterie aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.



OSTRZEŻENIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- **! Nie rozbieraj baterii!**
- **Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!**
- **Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!**
- **Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!**
- **W razie pošknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!**
- **Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!**
- **Schówek na baterie musi być dobrze zamknięty!**
- **Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!**
- **Przechowuj baterie z dala od dzieci!**
- **Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!**

- 3.3 Sposób użytkowania**
1. Nacisnąć krótko przycisk **19** , aby włączyć rozpylacz i podświetlenie. Podświetlenie i rozpylacz włączają się na wysokim poziomie mocy.
 2. Zmieniać pozycję zewnętrznego lub wewnętrznego kręgu otworu rozpylacza, w celu zmiany lub ustawienia kierunku i wysokości mgiełki wodnej.
 3. Przycisk **12**  na urządzeniu lub przycisk **15**  na pilocie mają następujące funkcje:
Jednokrotne naciśnięcie: wysoki poziom mocy (świeci kontrolka **HI**) = duża mgiełka wodna / rozpylanie ciągłe.
Dwukrotne naciśnięcie: niski poziom mocy (świeci kontrolka **LO**) = mała mgiełka wodna / rozpylanie ciągłe.
Trzykrotne naciśnięcie: Wyłączenie rozpylacza.
 4. Podczas rozpylania nacisnąć przycisk **12**  na urządzeniu lub przycisk MIST Timer **17** na pilocie, aby automatycznie wyłączył się rozpylacz na określony czas (1, 2 lub 4 godziny).
 5. W razie potrzeby nacisnąć kilka razy krótko przycisk **12**  na urządzeniu lub przycisk LED Light **16**  na pilocie, aby załączyć podświetlenie LED:
Jednokrotne naciśnięcie: jasne światło
Dwukrotne naciśnięcie: średnie światło
Trzykrotne naciśnięcie: słabe światło
Czterokrotne naciśnięcie: wyłączenie podświetlenia
 6. Gdy jest włączone podświetlenie, nacisnąć przycisk LED LIGHT TIMER **18** na pilocie, aby podświetlenie automatycznie wyłączyło się na określony czas (1, 2 lub 4 godziny).
 7. Naciskając przycisk **19**  ponownie, można wyłączyć rozpylacz i podświetlenie.

- 3.4 Po zakończeniu użytkowania**
1. Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka.
 2. Zdjąć nasadkę z tworzywa sztucznego **2** i zbiornik wody **3**. Wylać resztę wody. Opłukać zbiornik świeżą wodą.
 3. Wysuszyć zbiornik wody i w razie potrzeby przetrzeć nasadkę z tworzywa sztucznego miękką, chłoną ściereczką.
 4. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu: Wylać także resztki wody ze stacji bazowej **1**, wylewając ją do umywalki. **UWAGA! Woda nie może się dostać do wylotu wentylatora **6**!** Pozostałości wilgoci można wytrzeć za pomocą miękkiej, chłonnej ściereczki.

- 3.5 Usuwanie usterek**
- *Urządzenie kilkakrotnie wydaje dźwięk podczas włączania lub podczas pracy:*
Napełnić zbiornik wody.
 - *Nienaturalny zapach:*
Zabrudzona lub nieświeża woda, wyczyścić zbiornik i ponownie napełnić świeżą wodą.
 - *Nienaturalny dźwięk:*
Zbyt mało wody w zbiorniku, napełnić zbiornik wodą / urządzenie nie stoi na stabilnym i płaskim podłożu.

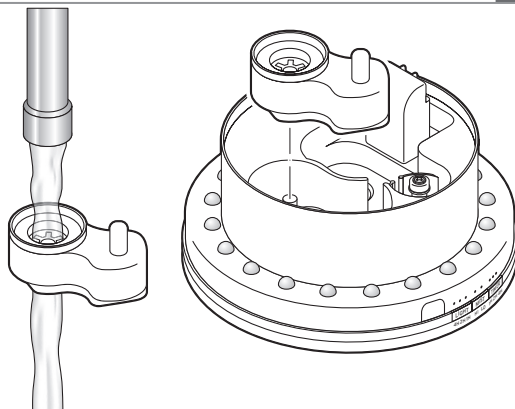
Jeżeli usterki nie dają się usunąć w opisany tu sposób, skontaktuj się z serwisem.

4 Informacje różne

- 4.1 Czyszczenie i pielęgnacja**
- W przypadku codziennego stosowania urządzenia zalecamy gruntowne czyszczenie urządzenia przynajmniej co trzy dni. Urządzenie należy również czyścić przed i po dłuższym przechowywaniu.
 - Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy wtyczka sieciowa jest wyciągnięta z gniazda wtykowego.
 - Zdejmij zbiornik wody z urządzenia i opróżnij go.
 - Wyczyść zewnętrzne powierzchnie urządzenia nawilżoną, miękką szmatką.
 - Nie używaj do czyszczenia agresywnych substancji, np. mleczka do szorowania lub innych środków. Może to uszkodzić powierzchnię i obniżyć wydajność rozpylania mgiełki.
 - Zbiornik można przepłukać gorącą wodą ($> 65\text{ }^{\circ}\text{C}$) lub przynajmniej 75 % alkoholem. Komorę rozpylania mgiełki wyczyść wacikiem i szmatką nawilżoną alkoholem. Zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
 - Nadajnik ultradźwiękowy jest najbardziej wrażliwą częścią urządzenia. Należy utrzymywać go w czystości. Do usuwania zanieczyszczeń i osadów z wylotów można użyć pędzelka. Do czyszczenia nadajnika ultradźwiękowego nie używaj żadnych metalowych przedmiotów.
 - Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wylej resztkę wody ze zbiornika i przetrzyj urządzenie do sucha.
 - Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
 - Zakrętkę na spodzie zbiornika wody przechowuj luzem, aby uniknąć przyklejenia się uszczelki.

4.2 Czyszczenie filtra

1. Przepłukać filtr **9** pod bieżącą, ciepłą wodą.
2. Ostrożnie go osuszyć i ponownie zamontować do stacji bazowej.



4.3 Usuwanie kamienia

Ewentualne pozostałości kamienia można usunąć za pomocą łagodnego odkamieniacza (kwasek cytrynowy):

1. Wyjąć filtr **9**.
2. Rozcieńczyć odkamieniacz zgodnie z zaleceniami producenta.
3. Wlać niewielką ilość do komory zbiornika **7** i pozostawić na kilka minut.
4. Wylać odkamieniacz i przepłukać kilka razy czystą wodą. **UWAGA!** **Woda nie może się dostać do wylotu wentylatora **6**!** Uważać, aby w urządzeniu nie znajdowały się pozostałości odkamieniacza.

4.4 Wskaźniki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Przed opróżnianiem urządzenia należy wyjąć baterie (pilot zdalnego sterowania). Nie wolno wyrzucać zużytych baterii razem z odpadami gospodarstwa domowego, ale należy przekazać je do specjalnej utylizacji lub do miejsca zbiórki w sklepie.

4.5	Nazwa i model	: MEDISANA Nawilżacz powietrza AH 670
Dane techniczne	Zasilanie elektryczne	: 220-240V~ 50/60Hz
	Moc	: 35 W
	Pojemność zbiornika	: ok. 1.800 ml
	Maksymalna wydajność	: maks. ok. 200 ml/wody
	Czas pracy	: maks. ok. 9 wody
	Wymiary	: ok. 18 x 18 x 30,3 cm
	Ciężar	: ok. 1,3 kg
	Długość przewodu przyłączeniowego	: ok. 150 cm
	Warunki przechowywania	: czyste i suche miejsce, od +10°C do +40°C
	Nr artykułu	: 60054
	Kod EAN	: 40 15588 60054 8
Części akcesoria	: Zapasowy filtr, Nr artykułu 60057 Kod EAN 40 15588 60057 9	



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie
www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę się zwrócić do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub fakturą VAT.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie powoduje wydłużenia czasu gwarancji, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NIEMCY

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

LOT LOT numarası



Fabrikatör

Akım beslemesine ilişkin

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke fişini prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Cihazı kesinlikle şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin ve kablosunu sıkıştırmayın.
- Şebeke kablosunu ayağa takılıp düşme tehlikesi olmayacak şekilde yerleştiriniz.
- Su içinde iken şebeke fişine dokunmayınız ve fişe dokunduğunuzda ellerinizin daima kuru olmasına dikkat ediniz.
- Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, üretici veya müşteri hizmetleri tarafından temin edilebilen özel bir bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.

Özel durumdaki kişiler için

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Alerjik teneffüs yolu hastalıkları olan kişiler bu cihazı kullanmadan önce doktorlarına danışmalıdır.
- Kullanılması esnasında sağlık sorunları oluştuğunda doktorunuza danışınız. Bu durumda cihazı artık kullanmayınız.

Elektrikli cihazlarda özellikle dikkat ediniz:



Cihazı yalnızca kapalı mekanlar içerisinde kullanınız!

- Elektrik kablosu hasarlı olan ve kusursuz bir şekilde çalışmayan, yere veya suya düşen cihazları kullanmayınız.
- Cihazı ve şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.



- Hasarlı şebeke kablosu sadece **MEDISANA**, yetkili bir satıcı veya gerekli uzmanlık becerisine sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Bu bir tehlikeyi önlemek için verir.

Cihazın çalıştırılmasına dair

- Bu cihaz, ticari amaçla kullanmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Amacının dışında kullanıldığında garanti hakkı geçersizdir.
- Hayvanları cihazdan uzak tutun.
- Cihazı kullanmak için düşmeyeceği şekilde sağlam, nemden etkilenmeyen ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Etkileşimin meydana gelmemesi için cihazı televizyondan ve radyo cihazlarından en az 2 metre uzağa yerleştirin.
- Suyu düşen bir alete dokunmayınız. Derhal şebeke fişini çekiniz.
- Su haznesinde su olmayan veya çok az su olan cihazı kullanmayınız. Haznedeki su donmuş veya sıcak olmamalıdır.
- Buhar çıkışı veya hava çıkış deliğini asla kapatmayın.
- Cihazın alt tarafındaki hava girişini de kapatmayın.
- Su tankının taşınması, doldurulması ve boşaltılması işlemleri sırasında, cihazın kapalı ve şebeke fişinin çekilmiş olduğundan daima emin olun.
- Ürüne asla metalik cisimler sokmayın.
- Kullandıktan sonra tüm fonksiyonlarını kapatın ve cihazın fişini prizden çekin.



Koruyucu Bakım ve Temizlemeye Dair

- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Bu durumda satın aldığınız yere sorununuz ve tamiratları sadece **MEDISANA** servisine yaptırınız.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı dağıtmayın - elektrik çarpma ve ateş tehlikesi söz konusudur.
- Temizlik işlemi sırasında ultrason sensörü çizilmemelidir.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.
- Cihazı sadece kuru ortamlarda saklayınız.
- Su düzenli olarak yenilenmez ve su haznesi düzenli ve itinayla temizlenmezse, su haznesinde mikro organizmalar çoğalabilir, ortam havasına ulaşabilir ve ciddi bir sağlık riski oluşturabilir.

2 Bilinmesi gerekenler

2.1 Teslimat kapsamı ve ambala Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 Uzaktan kumandalı **MEDISANA** Hava Nemlendirici **AH 670**
- 1 Kullanma talimatı



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



DİKKAT

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

2.2 Ultra-sonik tekniği

Çok kuru oda havası enjeksiyon ve teneffüs yolları hastalıklarının artmasına, yorgunluğa ve konsantrasyon zayıflığına sebep olmaktadır. Sağlıklı bir havadaki bağıl nem oranı % 40 - 55 olmalıdır. Hava nemlendiricinin sessiz çalışan ultrasonik teknolojisi suyu titreşimlerle ince sis tane-ciklerine ayırıştırır ve havadaki nem oranını yükseltir. Bu sayede havanın kalitesi yükselir ve mukoza ve deri kurumasını önler.



DİKKAT

Çok aşırı miktarda kullanılması odaların neme doymasına ve duvarlarda, pencerelerde ve odadaki eşyalarda nemlenmeye sebep olabilir. Bu sebepten bir higrometre ile odanın bağıl nem oranını düzenli olarak kontrol edin ve %55'in üzerine çıkmamasına dikkat edin.

3 Kullanım



DİKKAT

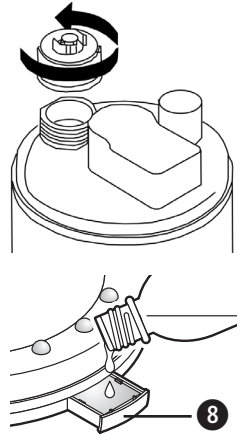
MEDISANA hava nemlendirme cihazının, neme karşı hassas olmayan bir yüzey üstünde devrilmeyecek şekilde çalıştırılmasını sağlayınız. Özellikle mineralli su ile kullanıldığında birikintiler / çökelmeler meydana gelebilir. Dışarıya püskürtülen sis başka elektrikli cihazlara, mobilyalara veya duvarlara yönlendirilmemelidir.

3.1 Su haznesinin doldurulması

Cihazı ilk defa çalıştırmadan önce, yarım saat oda sıcaklığında bekletin. Su haznesini cihazdan çıkartın ve döndürün.

1. Plastik başlığı **2** ve su haznesini **3** tabandan **11** çıkarın.
2. Su haznesini **3** baş aşağı çevirin ve hazne kapağını **4** saat ibresi istikametinin tersine çevirerek açın.
3. Su haznesini **3** taze içme suyu ve distile suyla doldurun. Maksimum dolum miktarı: yakl. 1,8 litre.
4. Suda çözülen bir aroma esansı kullanmak istiyorsanız, 5 damla esansı doldurulmuş su haznesine **3** veya aroma çekmecesindeki **8** keçeye ekleyin.

Aroma esansı su haznesine ekliyorsanız kullanım sırasında cihazın etrafında serpintiler oluşabilir. Aroma esansları satıcılardan temin edebilirsiniz. Üretici uyarılarını dikkate alın.

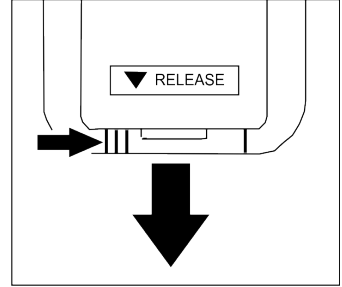


3.1 Su haznesinin doldurulması

- Hazne kapağını ④ tekrar dişli üzerine çevirin ve su haznesini ③ tekrar cihazın üzerine yerleştirin. Hazne doğru yerleştirildiğinde filtredeki pim hazne kapağındaki valfi yukarı bastırır.
- Hazne bölmesi şimdi su ile dolar. Plastik başlığı ② su haznesi üzerinde tabana yerleştirin. Elektrik fişini bir prize takın.

3.2 PİL değişimi (uzaktan kumanda)








Cihazı çalıştırmadan önce uzaktan kumandanın pil bölümündeki izolasyon şeridi çıkarmalısınız. Hava nemlendirici uzaktan kumandaya tepki vermediğinde pil değiştirilmelidir. Sabitlemeyi ok yönüne bastırın ve pil tutucusunu dışarı çekin. Tükenmiş pili yeni bir pille değiştirin (CR 2025 lityum pil), bu esnada doğru kutba dikkat edin (“+” yukarı doğru). Pil tutucusunu duyulana kadar tekrar yerine oturtun.



DİKKAT

PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ

- Pillerin içini açmayınız!
- Gerektiğinde, yerleştirmeden önce pil ve alet kontaklarını temizleyin!
- Bitmiş pilleri derhal cihazdan çıkartınız!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Pil yuvasının sıkıca kapalı olmasına dikkat edin!
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri cihazdan çıkartınız!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Kısa devre yapmayınız! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi mevcuttur!
- Yeni pilleri ambalajlarında saklayın, kısa devre olmalarını önlemek için metalik nesnelere yaklaştırmayın!

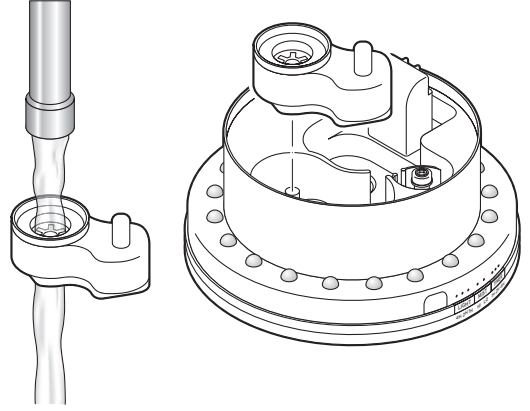
- 3.3 Kullanım**
1. Buharlaştırıcıyı ve aydınlatmayı çalıştırmak için kısaca **19**  , tuşuna basın. Aydınlatma ve buharlaştırıcı yüksek güç kademesinde çalışmaya başlar.
 2. Su buharının yönünü ve yüksekliğini değiştirmek veya ayarlamak için buharlaştırıcı açıklığının dış veya iç dairesinin pozisyonunu değiştirin.
 3. Cihazdaki **12**  tuşunun veya uzaktan kumanda üzerindeki **15**  tuşunun görevi:
1 kez basma: yüksek güç kademesi (HI kontrol lambası yanar) = çok su sisi / buharlaştırıcı daimi işletimde.
2 kez basma: düşük güç kademesi (LO kontrol lambası yanar) = az su buharı / buharlaştırıcı daimi işletimde.
3 kez basma: Buharlaştırıcıyı kapatma.
 4. Buharlaştırıcının belirli bir süre sonunda otomatik kapanması için (1, 2 veya 4 saat) buharlaştırma sırasında cihazdaki **12**  tuşuna veya uzaktan kumanda üzerindeki MIST Timer **17** tuşuna basın.
 5. LED aydınlatmayı devreye almak için gerekirse birkaç kez kısaca cihazdaki **12**  tuşuna veya uzaktan kumanda üzerindeki LED Light **16**  tuşuna basın:
1 kez basma: parlak ışık
2 kez basma: orta ışık
3 kez basma: az ışık
4 kez basma: Aydınlatma kapanır
 6. Aydınlatmanın belirli bir süre sonunda otomatik kapanması için (1, 2 veya 4 saat) aydınlatma açıkken uzaktan kumanda üzerindeki LED LIGHT TIMER **18** tuşuna basın.
 7. **19**  üzerine bastığınızda buharlaştırıcıyı ve aydınlatmayı tekrar kapatabilirsiniz.
- 3.4 Kullanıldıktan sonra**
1. Elektrik fişini prizden çekin.
 2. Plastik başlığı **2** ve su haznesini **3** çıkarın. Kalan suyu boşaltın. Hazneyi temiz suyla yıkayın.
 3. Su haznesini ve gerekirse plastik başlığı yumuşak, emici bir bezle kurutun.
 4. Uzun süre kullanılmadığında: Tabandan **1** kalan suyu bir lavaboya dökerek boşaltın. **DİKKAT! Bu esnada üfleme çıkışına **6** su girmemelidir!** Kalan nemi yumuşak, emici bir bezle silebilirsiniz.

- 3.5** • *Cihaz çalıştırılırken veya işletim sırasında bip sesi verdiğinde:*
Arızalar Su haznesini doldurun.
ve Arıza • *Normal olmayan koku:*
Giderme Kirli veya bekletilmiş su, hazneyi temizleyin ve taze su ile doldurun.
• *Normal olmayan ses:*
Haznede yetersiz su, su ilave edin / Cihaz sağlam yüzey üzerinde durmuyor, sağlam ve düz yüzeye yerleştirin.
Burada açıklanan önlemlerle giderilemeyen hatalar için servis merkezi-
nize başvurunuz.

4 Çeşitli bilgiler

- 4.1** • Günlük olarak kullanıldığında, cihazı en az üç günde bir iyice yıkamanızı
Temizlik öneririz. Cihazı uzun bir süre kullanmadan saklayacaksanız, bu süre
ve bakım öncesi ve sonrası da temizleyiniz.
- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke fişinin prizden çekili olduğuna dikkat edin.
 - Su haznesini çıkartın ve boşaltın.
 - Cihazı sadece dışından nemli ve yumuşak bir bez ile temizleyin.
 - Temizlik için silme sıvısı veya başka agresif maddeler kullanmayınız. Bu maddeler yüzeyleri etkileyebilir ve sis oluşmasını önleyebilirler.
 - Su haznesini sıcak su (> 65 °C) veya en az % 75'lik alkol karışımı ile iyice yıkayın. Sislendirme odasını alkole batırılmış bir bez veya pamuklu çubuk ile temizleyin. Cihazın içine su girmemelidir.
 - Cihazda bulunan en hassas parça ultrasonik sensördür. Temiz ve bakımlı olması çok önemlidir. Çıktılardan kalıntıları ve kir partiküllerini temizlemek için örn. bir temizleme fırçası kullanın. Ultrasonik sensörü temizlemek için kesinlikle metal malzemeler kullanılmamalıdır.
 - Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, haznesinde kalan suyu boşaltın ve cihazı kurutun.
 - Cihazı kuru ve soğuk bir yerde ve en iyisi orijinal ambalajında depolayınız.
 - Sızdırmazlık manşetinin yapışmasını önlemek için su haznesinin altındaki vidalı kapağı ayrıca saklayınız.

- 4.2 Filtrenin temizlenmesi**
1. Filtreyi 9 akan, sıcak su altında temizleyin.
 2. Tekrar itinayla kurutun ve tekrar tabana yerleştirin.



- 4.3 Kireçten arındırma**
- Olası kireç artıkları yumuşak kireç gidericiyle (limon tuzu) temizleyebilirsiniz:
1. Filtreyi 9 çıkarın.
 2. Kireç gidericiyi üretici talimatları doğrultusunda karıştırın.
 3. Az bir miktarı hazne bölmesine 7 ekleyin ve birkaç dakika etki etmesini bekleyin.
 4. Kireç gidericiyi dökün ve temiz suyla birkaç kez yıkayın. **DİKKAT! Bu esnada üfleme çıkışına 6 su girmemelidir!** Cihazda kireç gidericinin kalmamış olmasına dikkat edin.

- 4.4 Ayrıştırma ile ilgili bilgi**
- Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.



Cihazı imha etmeden önce pili (uzaktan kumdan) çıkarın. Tükenmiş pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın, özel atık birimlerine veya uzman satıcılardaki pil toplama yerlerine teslim edin.



4.5	Adı ve modeli	: MEDISANA AH 670 Hava Nemlendiricisi
Teknik veriler	Akım Beslemesi	: 220-240V~ 50/60Hz
	Kapasite	: 35 W
	Hazne kapasitesi	: yakl. 1.800 ml
	Buharlayıcı kapasitesi	: maksimum yakl. 200 ml/saat
	Çalışma süresi	: maksimum yakl. 9 saat
	Boyutları	: yakl. 18 x 18 x 30,3 cm
	Ağırlık	: yakl. 1,3 kg
	Bağlantı kablo uzunluğu	: yakl. 150 cm
	Depoda muhafaza etme şartları	: temiz ve kuru, +10°C ile +40°C arasında
	Ürün numarası	: 60054
	EAN-numarası	: 40 15588 60054 8
	Aksesuar parçaları	: Yedek filtre, Ürün numarası 60057 EAN-numarası 40 15588 60057 9




Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

**Garanti
ve tamirat
Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.
6. Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

 **MEDISANA GmbH**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALMANYA

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электро-
безопасности II

LOT Номер LOT



Производитель



Электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Не носите прибор за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Расположите сетевой кабель таким образом, чтобы исключить опасность срывания об него.
- Не беритесь за сетевую вилку, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.
- Если сетевой шнур данного устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, который можно приобрести у фирмы-производителя или в сервисном центре производителя.

Для особых лиц

- Это устройство может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- В случае аллергических заболеваний дыхательных путей перед использованием прибора проконсультируйтесь с врачом.
- Проконсультируйтесь с врачом, если использование может представлять опасность для здоровья. В этом случае незамедлительно прекратите использование прибора.

Меры предосторожности при работе с электроприборами:



Используйте прибор только в закрытых помещениях!

- Не используйте прибор, если прибор или сетевой кабель повреждены, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду.

- Не допускайте контакта прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме **MEDISANA**, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру, во избежание опасности.

Для использования прибора

- Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Не подпускайте к устройству домашних животных.
- Во избежание опрокидывания устройства в процессе эксплуатации, установите его на твердую, ровную поверхность, не восприимчивую к влаге.
- Во избежание интерференции располагайте устройство не ближе 2 метров от телевизоров и радиоприемников.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Не используйте прибор, если бак для воды пустой или в нем находится слишком мало воды. Вода в резервуаре не должна замерзать или быть горячей.
- Никогда не закрывайте отверстие для распыления тумана или отверстие выхода воздуха.
- Также проверьте, не заблокировано ли воздухозаборное отверстие снизу устройства.
- При транспортировке, наполнении и опорожнении бачка для воды всегда следите за тем, чтобы прибор было выключен, а сетевая вилка - вытянута.
- Не вставляйте какие-либо металлические предметы внутрь изделия.
- После использования выключите все функции и вытащите вилку из розетки.



Уход и очистка

- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам **MEDISANA**.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не разбирайте устройство, так как существует опасность поражения электротоком или пожара.
- При очистке не царапайте ультразвуковой датчик.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.
- Храните прибор в сухом месте.
- Регулярно обновляйте воду в резервуаре для воды и проводите регулярную и тщательную чистку резервуара. В противном случае микроорганизмы в резервуаре могут размножиться и в дальнейшем попасть в окружающую среду, что представляет собой серьезную угрозу для здоровья.

2 Полезные сведения

2.1 Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.

Комплектация и упаковка В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Увлажнитель воздуха **MEDISANA AH 670** с пультом дистанционного управления
- 1 инструкция по применению



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

- 2.2 Ультразвуковая технология** Слишком сухой воздух в помещении увеличивает предрасположенность к инфекционным заболеваниям и заболеваниям дыхательных путей и приводит к усталости и ослаблению вниманию. Полезный для здоровья воздух должен иметь относительную влажность от 40 до 55 %. Тихая и энергосберегающая ультразвуковая технология увлажнителя воздуха с помощью колебаний превращает воду в мелкодисперсный туман, повышающий уровень влажности воздуха. Это улучшает качество воздуха и предупреждает высыхание слизистых и кожи.



ВНИМАНИЕ

Слишком интенсивный режим работы может приводить к перенасыщению воздуха помещения влагой, которая может выпадать на стенах, окнах и различных предметах в помещении. Поэтому регулярно проверяйте с помощью гигрометра, не превышает ли относительная влажность воздуха значения 55 %.

3 Применение

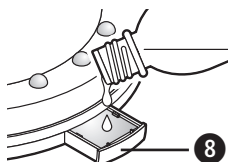
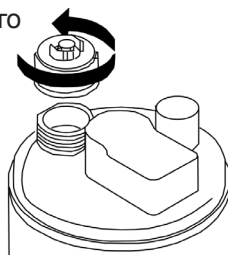


ВНИМАНИЕ

Убедитесь в том, что увлажнитель воздуха MEDISANA надежно стоит на нечувствительной к влаге поверхности. В случае, если прибор используется с водой, содержащей минеральные вещества, то могут образовываться отложения или налет. Следите за тем, чтобы выходящий туман не был направлен на другие электроприборы, мебель или стены.

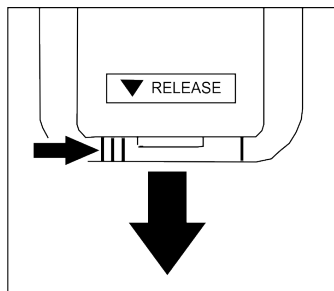
- 3.1 Наполнение емкости водой** Прежде, чем впервые включить прибор, оставьте его стоять на полчаса при комнатной температуре.

1. Снимите пластмассовую насадку **2** и емкость для воды **3** с основания **11**.
2. Переверните емкость для воды **3** и поверните крышку емкости **4** против часовой стрелки.
3. Наполните емкость **3** свежей питьевой или дистиллированной водой. Максимальное количество заполнения: около 1,8 литра.
4. Если вы хотите использовать водорастворимую ароматическую эссенцию, добавьте 5 капель эссенции в полностью заполненную емкость для воды **3** или на волокнистый холст выдвигаемого отсека для ароматических веществ **8**. Если вы добавляете ароматическую эссенцию в резервуар для воды, во время использования вокруг устройства может образоваться конденсат. Ароматические эссенции можно приобрести в торговой сети. Соблюдайте указания производителя.



- 3.1 Наполнение емкости водой**
- 5.** Снова завинтите крышку емкости **4** по резьбе и установите емкость для воды **3** на устройство. Как только емкость будет правильно установлена, стержень в фильтре нажмет на клапан в крышке емкости.
- 6.** Теперь заливающая камера наполнится водой. Наденьте пластмассовую насадку **2** над емкостью для воды на основание. Вставьте сетевой штепсель в сетевую розетку.

- 3.2 Замена батарей (в пульте дистанционного управления)**
- Перед началом работы с устройством вытяните изоляционную полосу из батарейного отсека пульта дистанционного управления. Если увлажнитель перестал реагировать на пульт дистанционного управления, необходимо заменить батарею. Нажмите на фиксатор в направлении стрелки и вытащите держатель батареи. Замените использованную батарею на новую (литиевая батарея CR 2025), соблюдая при этом правильную полярность («+» вверх). Задвиньте держатель батареи обратно до щелчка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- При необходимости перед установкой батарей очистите контакты батареек и устройства!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита- избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!

3.3 Испол- ьзо- вание

1. Чтобы включить распылитель и подсветку, кратковременно нажмите кнопку **19** . Подсветка и распылитель включатся на самом высоком уровне мощности.
2. Чтобы изменить или отрегулировать направление и высоту водяного тумана, измените положение внешнего или внутреннего круга отверстия распылителя.
3. Кнопка **12**  на устройстве или кнопка **15**  на пульте дистанционного управления имеют следующую функцию:
1 нажатие: высокий уровень мощности (загорается индикатор **HI**) = много водяного тумана / распылитель работает непрерывно.
2 нажатия: низкий уровень мощности (загорается индикатор **LO**) = мало водяного тумана / распылитель работает непрерывно.
3 нажатия: распылитель выключится.
4. Нажмите во время распыления кнопку **12**  на устройстве или кнопку MIST Timer **17** на пульте дистанционного управления, чтобы распылитель автоматически отключился через определенное время (1, 2 или 4 часа).
5. Кратковременно нажмите (при необходимости несколько раз) кнопку **12**  на устройстве или кнопку LED Light **16**  на пульте дистанционного управления, чтобы включить светодиодную подсветку:
1 нажатие: яркий свет
2 нажатия: средний свет
3 нажатия: слабый свет
4 нажатия: подсветка выключится
6. Нажмите при включенной подсветке кнопку LED LIGHT TIMER **18** на пульте дистанционного управления, чтобы подсветка автоматически выключилась через определенное время (1, 2 или 4 часа).
7. При нажатии на распылитель **19**  и подсветка снова выключатся.

3.4 После испол- ьзо- вания

1. Вытащите штепсельную вилку из розетки.
2. Снимите пластмассовую насадку **2** и емкость для воды **3**. Вылейте оставшуюся воду. Промойте емкость водопроводной водой.
3. Высушите емкость для воды и, при необходимости, пластмассовую насадку мягкой впитывающей тканью.
4. Если устройство не используется в течение длительного времени: Удалите оставшуюся воду из основания **1**, перевернув его над раковиной. **ВНИМАНИЕ! При этом вода не должна попадать в выходное отверстие вентилятора **6**!** Оставшуюся влагу можно промокнуть мягкой впитывающей тканью.

- 3.5** • *Устройство многократно издает звуковой сигнал при включении или во время работы:* Наполните емкость для воды.
- Неисправности и их устранение** • *Необычный запах:* Загрязненная или застоявшаяся вода, промойте емкость и заново залейте.
- *Необычный шум:* Слишком мало воды в емкости, залейте воду / устройство установлено на недостаточно прочной, устойчивой и ровной поверхности.

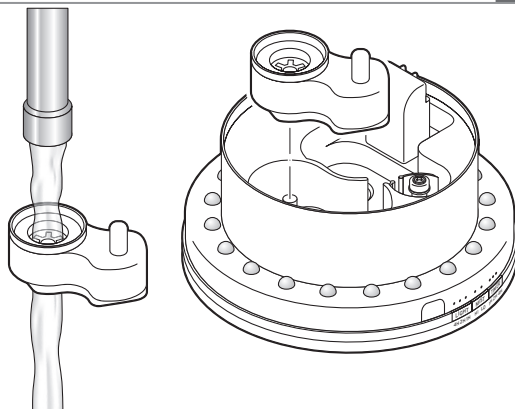
Если неисправность не может быть устранена описанным способом, обратитесь в сервисный центр.

4 Разное

- 4.1** • При ежедневном использовании мы рекомендуем тщательно очищать прибор не реже раза в три дня. Очищайте прибор и перед длительным хранением и после него.
- Чистка и уход** • Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки.
- Выньте бачок для воды из прибора и опорожните его.
 - Очистите прибор снаружи мягкой, влажной тряпкой.
 - Для очистки не используйте агрессивные средства, например, абразивные средства и т. п. Это может повредить поверхность и ухудшить образование тумана.
 - Бачок для воды Вы можете тщательно промыть горячей водой (> 65 °C) или 75 %-ным спиртом. Камеру распылителя очищайте смоченной спиртом тряпкой и ватным тампоном. Следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
 - Ультразвуковой датчик является наиболее нежной частью прибора. Уход за ним очень важен. Чтобы очистить выходное отверстие распылителя от отложений и частичек грязи используйте, например, кисточку для очистки. Для очистки ультразвукового датчика категорически запрещается использовать металлические средства.
 - Если Вы долгое время не будете пользоваться прибором, вылейте из бачка остатки воды и просушите прибор.
 - Храните прибор в сухом, прохладном месте, лучше всего в оригинальной упаковке.
 - Храните крышку нижней стороны бачка отдельно, чтобы предотвратить склеивание манжетного уплотнения.

4.2
Очистка
фильтра

1. Промойте фильтр **9** под теплой проточной водой.
2. Снова тщательно просушите его и снова вставьте в основание.



4.3
Удаление
накипи

Возможные известковые отложения можно удалить мягким средством для удаления накипи (лимонная кислота):

1. Извлеките фильтр **9**.
2. Смешайте средство для удаления накипи в соответствии с инструкциями производителя.
3. Влейте небольшое количество в заливочную камеру **7** и дайте подействовать в течение нескольких минут.
4. Слейте средство для удаления накипи и несколько раз промойте чистой водой. **ВНИМАНИЕ! При этом вода не должна попадать в выходное отверстие вентилятора **6**!** Убедитесь, что в устройстве не осталось средство для удаления накипи.

4.4
Указание
по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.



Прежде чем утилизировать устройство, извлеките батареи (из пульта дистанционного управления). Выбрасывайте использованные батареи не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора.



4.5	Название и модель	: MEDISANA Увлажнитель воздуха AH 670
Технические характеристики	Электропитание	: 220 - 240В~ 50/60Гц
	Мощность	: 35 Ватт
	Объем бачка	: ок. 1.800 мл
	Производительность туманообразователя	: максимальная ок. 200 мл/ч
	Длительность работы	: максимальная ок. 9 ч
	Размеры	: ок. 18 x 18 x 30,3 см
	Вес	: ок. 1,3 кг
	Длина соединительного кабеля	: ок. 150 см
	Условия хранения	: в сухом и чистом месте при температуре от +10°C до +40°C
	Артикул	: 60054
	Номер EAN	: 40 15588 60054 8
	Аксессуары	: Запасной фильтр, Артикул 60057
		Номер EAN 40 15588 60057 9



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: info@medisana.deИнтернет: www.medisana.com**Гарантийная карта**

Модель -----

Серийный номер -----

Дата продажи -----

Гарантийный срок -----

Печать продавца

Подпись покупателя -----

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96



MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland